



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(4) VIII
電話: 2150 8110

傳真文件

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式, 請各議員通過以下區議會撥款申請:

深水埗區議會文件 128/15	樂安「深」社區健康推廣計劃(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 125,655 元)
深水埗區議會文件 129/15	齊齊量血壓(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 145,226 元)
深水埗區議會文件 130/15	齊齊量血壓－購買自動量血壓機(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 33,225 元)
深水埗區議會文件 131/15	健康及安全社區特刊(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 31,720 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一五年七月九日(星期四)之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與“區議會撥款”有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

署理深水埗區議會秘書李詠琛



二零一五年七月六日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：朱麗儀女士(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一五年七月九日(星期四)之前回覆秘書處。

請於適當空格內填上「✓」號	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 128/15: 樂安「深」社區健康推廣計劃(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 125,655 元)			
深水埗區議會文件 129/15: 齊齊量血壓(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 145,226 元)			
深水埗區議會文件 130/15: 齊齊量血壓－購買自動量血壓機(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 33,225 元)			
深水埗區議會文件 131/15: 健康及安全社區特刊(2015) (健康及安全社區工作小組 嚮色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款: 31,720 元)			

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一五年七月____日

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

☐ 申請預留撥款
 ☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：樂安「深」社區健康推廣計劃(2015)(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 教育及推廣*請刪去不
適用者(C) 目的：詳見附件(D) 推行日期及時間：2015 年 7 月 20 日至 2016 年 1 月 31 日*上午/下午_____時至*上午/下午_____時*請刪去不
適用者(E) 策劃/籌備期：5/2015 – 6/2015(F) 申請撥款額：125,655.00 元(G) 舉辦地點：深水埗區(H) 內容：詳見附件(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)*請刪去不
適用者(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 1,140 人(義工及嘉賓人數待定)(K) 宣傳和推廣方法：海報、月訊、橫額

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
詳見附件	

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： _____ / _____ (票價： _____ / _____)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)
_____ / _____

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 耆色園主辦可健耆英地區中心

(英文) Ho Kin District Community Centre for Senior
Citizens (Sponsored by Sik Sik Yuen)

(B) 註冊地址： _____

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：
☒ 根據《稅務條例第 88 條》條例註冊的機構(請付上有關證明文件)
☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： (內部用) (公開用 ³)
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行
3. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行
4. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行
5. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行
6. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	負責與主辦單位一同策劃及推行

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱： 齋 色 園

英文名稱： Sik Sik Yuen

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署
領款人號碼[#] (Creditor Reference No.) : _____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	/	/	/
內部資源	/	/	/
贊助和捐贈	/	/	/
其他(請說明：_____)	/	/	/
預算收入總額(a)			/

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
健康及安全 社區開展禮									
(1) 入場券	200	0.8	160						
(2) 宣傳單張	500	0.5	250						
(3) 速印海報	20	4	80						

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
(4) 典禮用品 文具(簽名筆/ 剪刀/各式膠 紙等)	/	/	300	籌備開展禮時所 須的用品。					
(5) 嘉賓紀念 品 (邀請長者製 作之手工藝 品)	10	100	1,000	邀請長者製作手 工藝品，贈與嘉賓 留為紀念。					
(6) 襟花	10	30	300	予嘉賓配帶。					
(7) 場刊	200	0.8	160						
(8) 典禮儀式 (由製作公司 負責)	/	/	2,500	區內居民得以知 悉本活動開始推 行的啟動噓頭。					
(9) 背幕 (由製作公司 負責)	/	/	2,150	區內居民得以知 悉本活動開始推 行的啟動噓頭。					
(10)場地佈置	/	950	950						
(11) 參加者 旅遊巴(接載 長者往返典 禮場地)	4	1,600	6,400						
(12) 團體紀 念品	13	50	650	致謝襄助推行本 活動之區內團體。					
(13) 飲品 (參加者、義 工及嘉賓)	250	4	1,000						
(14) 茶點 (參加者、義 工及嘉賓)	250	10	2,500						
(15) 場地租 用 (區內學校)	/	4,000	4,000						
(16) 快樂椅 子操導師	1 小 時	2,000	2,000	透過專家講解，藉 此培養區內人士 運動習慣及於運 動中學習放鬆。					
(17) 舞動練 習示範—邀請 體適能教練	3 小 時	450	1,350	透過專家示範，藉 此培養區內人士 運動習慣及於運 動中學習放鬆。					
(18) 參加者 紀念品	250	7.5	1,875	全區性大型活 動，請酌情考慮。					

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
(19) 運輸 (包括搬運工人)	1	1,600	1,600						
(20) 交通開 支 資助機構來 回活動場地	5	40	200						
(21) 什項	/	/	500						
健康舞									
(22) 體適能 教練 16 班 x 每班 6 堂 x 每堂 1 小時	96 小 時	450	43,200	透過專家講解，藉此培養區內人士運動習慣及於運動中學習放鬆。					
(23) 講義 每班 15 人 x 16 班 x5 張	1,200	0.8	960						
(24) 飲品 每班 15 人 x 16 班 x 6 堂	1,440	4	5,760	全區性大型活動，請酌情考慮。					
(25) 橫額	4	265	1,060	全區性大型活動，請酌情考慮。					
(26) 什項	/	/	500						
靜觀體驗減 壓工作坊 4 個工作坊 X 2 次 X25 人									
(27) 背幕 (室內)	4	370	1,480	全區性大型活動，請酌情考慮。					
(28) 邀請心理專業 4 班 x 2 x 2 小時	16 小 時	1,000	16,000	邀請專家講解如何以舞蹈及身體舞動中學習身體放鬆及心靈淨化。					
(29) 參加者 茶點 4x2x25 人 共 200 人次	200	10	2,000						
(30) 參加者 飲品 4x2x25 人 共 200 人次	200	4	800						
(31) 講義	200	0.8	160						

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
(32) 什項	/	300	300						
運動交流同樂日									
(33) 場地租金	/	/	4,000						
(34) 背幕 (室內)	/	/	2,150						
(35) 同樂日活動物資/道具(太極扇、音樂 CD 等)	/	/	3,000	藉此培養區內人士運動習慣及於運動中學習放鬆。					
(36) 接載參加者旅遊巴	4	1,600	6,400						
(37) 運輸 (包括搬運工人)	1	1,600	1,600						
(38) 交通開支 資助機構來回活動場地	4	40	160						
(39) 參加者茶點 (參加者、義工及嘉賓)	250	10	2,500						
(40) 參加者飲品 (參加者、義工及嘉賓)	250	4	1,000						
(41) 同樂日指導 邀請體適能教練	2 小時	450	900	藉此培養區內人士運動習慣及於運動中學習放鬆。					
(42) 參加者紀念品	250	6	1,500						
(43) 什項	/	/	300						
預算開支總額(b)			125,655	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	125,655
----------------------------	---------

現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) – (a))					

(B) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	活動開始前一個月內	\$37,696.00
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	齊齊量血壓 2014	1/7/14-28/2/15	142,804.00	DOSSP/A2/140198/14
2.	樂安「深」社區健康 推廣計劃 2014	1/7/14-28/2/15	125,195.00	DOSSP/A2/140197/14
3.				

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署[#]：_____

簽署人姓名(正楷)[#]：_____

職位[#]：_____

日期[#]：_____

主辦者/機構認可印鑑

[#]活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名：_____	聯絡人姓名：_____
	機構名稱：_____	機構名稱：_____
	地址：_____	地址：_____
	_____	_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

深水埗區議會健康及安全社區工作小組

明愛醫院 香港復康會社區復康網絡 明愛鄭承峰長者社區中心 舊色園主辦可健耆英地區中心

鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 醫院管理局九龍西聯網家庭醫學及基層醫療部

合辦

樂安「深」社區健康推廣計劃 (2015)

(一) 目標 ::

樂安『深』社區健康推廣計劃於深水區推行多年，旨在提升區內長者及社區人士認識及關注健康之重要性，共同建立一個健康及安全社區。每年計劃均透過不同主題推廣健康社區訊息。

精神健康與身體健康是息息相關，是透過不同的運動可以改善參加者的活動能力，包括肌力、柔軟度、協調性等，配合流暢均勻的呼吸，並能有助身體放鬆，減輕壓力，達至身心健康。

今年計劃期望於區內推行不同運動班、靜觀減壓工作坊及運動交流同樂日，以促進個人在情緒、身體及心靈上的整合，達到身心靈健康的目標。

(二) 推行內容及日程

活動形式	內容	時段	地點	對象
健康及安全社區開展禮	1. 透過舉辦推廣日及開展典禮，向社區人士及長者推廣運動的重要性。 2. 鼓勵長者及社區人士積極參與以舞蹈、身體舞動等的活動，以促進身、心靈的健康	1/8/2015 或 22/8/2015	深水埗區	長者及社區人士 200 人次
健康舞蹈及身體舞動班	1. 透過/專業教練教導區內人士學習，藉此培養運動習慣及於運動中學習放鬆。 2. 舞動班包括瑜珈、身體舞動、詠春、氣功、排排舞等	2015 年 9-10 月	深水埗區	長者及社區人士 共 16 班，每班 15 人 共 240 人次
靜觀體驗減壓工作坊	1. 邀請專業人士教授靜觀減壓治療，以工作坊形式讓參加者體驗靜觀及學習身體放鬆，達至心靈淨化	2015 年 11 月至 2015 年 12 月	深水埗區	長者及社區人士 四個中心舉行，每 中心舉行兩次，每 次 25 人 共 200 人次
運動交流同樂日	1. 由不同運動班帶領及示範所學，鼓勵更多人學習及參與舞動練習 2. 學員分享參與之得著	2015 年 12 月 5 日或 2015 年 12 月 12 日	深水埗區	長者及社區人士 共 200 人次